widex passion™440

Bedienungsanleitung

Passion440 RIC-Hörsystem
PA-440

Hörer-im-Gehörgang-Gerät

WIDEX®
high definition hearing

Hörgeräte, Hörwinkel, Reinigungswerkzeuge etc. können in dieser Bedienungsanleitung anders aussehen als Ihr Hörsystem mit Zubehör. Änderungen vorbehalten.

Werfen Sie Hörgeräte, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie sie zur fachgerechten Entsorgung zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker oder direkt zu einer kommunalen Sammelstelle für elektronische Altgeräte.

Inhalt

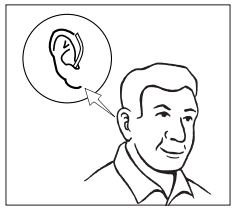
Vielen Dank, ... 6
Erhältliche Ohrstücke 7
Allgemeines zum Hörgerät 8
Auswechseln der Mikrofonabdeckung 8
Rechts/links-Kennung der Hörgeräte 9
Sprachmitteilungen und Signaltöne 9
Energieversorgung 10
Einsetzen der Batterie 11
Batteriealarm und Batteriewechsel 13
Ein-/Ausschalten 14
Einschaltverhalten 15
Automatische Einstellung der Lautstärke 16
Feineinstellung der Lautstärke 17
Fernbedienung 18
Hörprogramme 19
Programmwechsel 22
Telefonieren 23
Hörsystem mit Hörer-Olive 24
Rechts/links-Kennung 25
Anlegen des Hörsystems 26
Abnehmen des Hörsystems 27
Pflege 28
Reinigung des Hörgerätes 29
Reinigung des Signalleitungssystems 29
Reinigung der Hörerzuleitung 29
Reinigung der Hörer-Olive 30
Auswechseln von Teilen des Signalleitungssystems 32
Auswechseln der Hörer-Olive 33
Individuelle Anpassung des Signalleitungssystems 34

Hörsystem mit Hörer-Schirmchen 35
Rechts/links-Kennung 36
Anlegen des Hörsystems 37
Abnehmen des Hörsystems 38
Pflege 39
Reinigung des Hörgerätes 40
Reinigung des Signalleitungssystems 40
Reinigung der Hörerzuleitung 40
Reinigung des Hörer-Schirmchens 41
Auswechseln von Teilen des Signalleitungssystems 42
Auswechseln des Hörer-Schirmchens 43
Individuelle Anpassung des Signalleitungssystems 44
Hörsystem mit PowerShell 45
Rechts/links-Kennung 46
Anlegen des Hörsystems 47
Abnehmen des Hörsystems 48
Pflege 49
Reinigung des Hörgerätes 50
Reinigung des Signalleitungssystems 50
Reinigung der Hörerzuleitung 50
Reinigung der PowerShell 51
Auswechseln der Hörerzuleitung 52
NanoCare Cerumenschutz 53
Wechsel des Cerumenschutzes 54
Fehlersuche 58
Aufbewahrung und allgemeine Handhabung 61
Nützliche Hinweise 63
Ihr Hörsystem 66

Vielen Dank, ...

... dass Sie sich für ein Hörsystem von Widex entschieden haben.

Ihr Hörsystem ist ein hochmodernes Gerät, das vom Hörgeräte-Akustiker nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen individuell angepasst wurde.

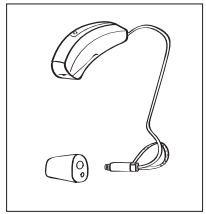


Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung zeigen ein Hörsystem für das rechte Ohr. Sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, gelten die Angaben entsprechend für das linke Ohr.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Widex Hörsystem viel Erfolg und viele Stunden des angenehmen Hörens.

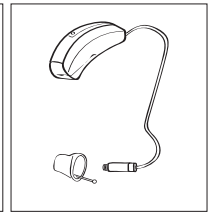
Erhältliche Ohrstücke

Das Hörsystem besteht zum einen aus dem eigentlichen Hörgerät und zum anderen aus einem Signalleitungssystem mit einer Hörerzuleitung, an deren Ende der Hörer, d. h. der Lautsprecher, angebracht ist, und einem Ohrstück. Für das Hörsystem sind je nach Anpassung verschiedene Ohrstücke erhältlich. Ihr Hörgeräte-Akustiker kann hier ankreuzen, für welche Lösung Sie sich entschieden haben.



❑ Hörer-Olive

❑ Hörer-Schirmchen



❑ PowerShell

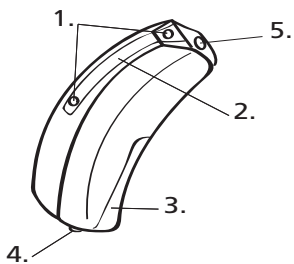
Wichtig

Sofern nicht anders angegeben, gelten die Informationen in dieser Bedienungsanleitung für alle drei Modelle. Allerdings ist es wichtig, dass Sie außer den allgemeinen Informationen auch die entsprechenden Hinweise für Ihre Ohrstück-Lösung lesen.

Allgemeines zum Hörgerät

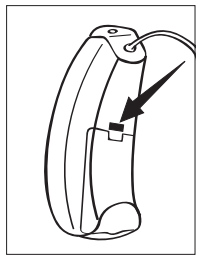
Die folgende Abbildung zeigt nur das eigentliche Hörgerät ohne Signalleitungssystem.

1. **Mikrofonöffnungen**
2. **Mikrofonabdeckung**
3. **Ein-/Ausschalter**, der in den Batteriefachdeckel integriert ist
4. **Nagelgriff am Batteriefachdeckel**
5. **Eingang für die Hörerzuleitung**



Rechts/links-Kennung der Hörgeräte

Wenn Sie auf beiden Seiten ein Hörsystem tragen, können Sie die Geräte von Ihrem Hörgeräte-Akustiker zur leichteren Unterscheidung mit Farbmarkierungen versehen lassen: rot = rechtes Ohr, blau = linkes Ohr.



Der Pfeil zeigt, wo sich die Farbmarkierung befindet.

Sprachmitteilungen und Signaltöne

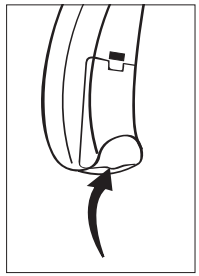
Das Hörsystem kann so eingestellt werden, dass es bei der Verwendung bestimmter Funktionen einen Hinweis von sich gibt. Hierbei kann es sich um gesprochene Mitteilungen oder Signaltöne handeln, die Ihr Hörgeräte-Akustiker in Absprache mit Ihnen eingestellt hat. Die Hinweise können selbstverständlich auch deaktiviert werden.

Energieversorgung

Die empfohlene Energiequelle für Ihr Hörsystem:
Zink-Luft-Batterie Typ 10.

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Sie beim Batteriekauf beraten. Die Batterie sollte vor dem auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatum verwendet werden. Bitte werfen sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie diese beim Neukauf wieder zum Hörgeräte-Akustiker, der sie einer fachgerechten Entsorgung zuführt. Die Haltbarkeit der Batterie hängt von mehreren Umständen ab, z. B. der Einstellung Ihres Hörsystems, der täglichen Betriebsdauer und der Hörumgebung.

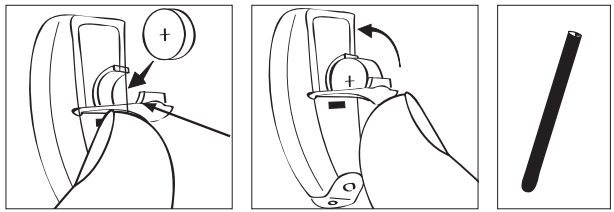
Einsetzen der Batterie
Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Batterie, bevor Sie eine frische Batterie in Ihr Hörsystem einlegen. Bitte warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Batterie einlegen und Ihr Hörsystem in Betrieb nehmen. Verwenden Sie keine Batterien, auf denen Klebstoffreste oder andere Fremdkörper haften.



Den Batteriefachdeckel vorsichtig mithilfe des Nagelgriffs öffnen. Der Deckel darf dabei nicht zu weit nach hinten geklappt werden.

Die Batterie wie in der Abbildung gezeigt in die Aufnahme des Batteriefachs einsetzen, d. h. sodass das +-Zeichen auf der Batterie in dieselbe Richtung zeigt wie das +-Zeichen am Batteriefach (siehe langer Pfeil in Abb. 1). Benutzen Sie unter Umständen den mitgelieferten Magnetstab, der das Einlegen der Batterie erleichtern kann.

Ist die Batterie korrekt eingelegt, lässt sich das Batteriefach anschließend wieder leicht schließen.



Wichtig

Niemals eine Batterie unterhalb des Batteriefachs direkt in das Gerät einlegen. Die Batterie immer wie beschrieben in die Aufnahme des Batteriefachs einsetzen.

Batteriealarm und Batteriewechsel

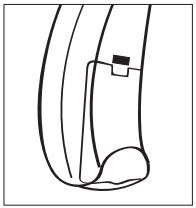
In der Standardeinstellung hören Sie eine Sprachmitteilung, wenn die Batterie fast aufgebraucht ist (siehe Seite 9). Wurde die Einstellung mit Signaltönen gewählt, hören Sie stattdessen vier Signaltöne. Wenn die Batterie ganz verbraucht ist, schaltet das Hörgerät ab. Da das Entladeverhalten von Batterien – bedingt durch den Gebrauch – verschieden sein kann, empfehlen wir, immer eine Ersatzbatterie griffbereit zu haben.

Wichtig: Nehmen Sie eine verbrauchte Batterie baldmöglichst aus dem Batteriefach heraus. Undichtigkeiten einer leeren, alten Batterie können dem Hörgerät schaden.

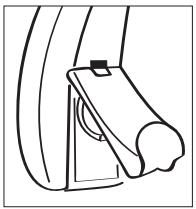
Nehmen Sie den Batteriewechsel möglichst über einer weichen Unterlage vor, damit das Hörsystem keinen Schaden erleidet, wenn es Ihnen aus der Hand gleiten sollte.

Ein-/Ausschalten

Der Deckel des Batteriefachs am Hörgerät dient auch als Ein-/Ausschalter.



Das Hörgerät wird durch Schließen des Batteriefachs eingeschaltet. Haben Sie das Hörgerät eben erst ausgeschaltet, müssen Sie mindestens drei Sekunden warten, ehe Sie es wieder einschalten.



Das Hörgerät wird durch Öffnen des Batteriefachs ausgeschaltet.

In der Standardeinstellung hören Sie eine Sprachmitteilung, wenn das Hörsystem eingeschaltet wurde (siehe Seite 9).

Schalten Sie das Hörgerät immer aus, wenn Sie es ablegen, und nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Einschaltverhalten

Das Einschaltverhalten Ihres Hörsystems kann von Ihrem Hörgeräte-Akustiker wie folgt eingestellt werden:

- erhöhte Rückkopplungsunterdrückung: Wenn Sie Ihr Hörsystem einschalten, ist die erhöhte Rückkopplungsunterdrückung aktiv. Diese Einstellung bewirkt, dass das Hörsystem nach dem Einschalten für ca. zehn Sekunden (fast) stumm ist.
- ohne Rückkopplungsunterdrückung: Das eingeschaltete Hörsystem kann beim Einsetzen etwas pfeifen.

Das Einschaltverhalten kann jederzeit von Ihrem Hörgeräte-Akustiker geändert werden. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Hörgeräte-Akustiker diejenige Einstellung aus, die Ihren Bedürfnissen am besten entspricht.

Automatische Einstellung der Lautstärke

Das Hörsystem passt die Lautstärke automatisch der akustischen Umgebung an.

Warnung

Das Tragen von Hörgeräten mit zu hoch eingestellter Lautstärke über längere Zeit sollte vermieden werden, da dies dem Gehör schaden könnte. Sollten Sie also das Gefühl haben, dass Ihr Hörsystem zu laut eingestellt ist, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Feineinstellung der Lautstärke

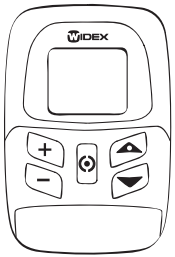
Grundsätzlich können Sie die Lautstärke Ihres Hörsystems nicht direkt am Hörgerät einstellen.

Wenn Ihr Hörsystem mit einer Fernbedienung geliefert wurde, haben Sie die Möglichkeit, die Lautstärke bei Bedarf selbst einzustellen.

Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Fernbedienung

– Ihr Hörsystem noch komfortabler bedienen



Als Zubehör für Ihr Hörsystem ist eine Fernbedienung erhältlich, die Ihnen die Möglichkeit bietet, die Lautstärke zu justieren und zwischen verschiedenen Hörprogrammen umzuschalten.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker.

Hörprogramme

Grundsätzlich hat das Hörsystem fünf Hörprogramme plus ein zusätzliches Zen+-Programm mit bis zu drei Melodien. Ohne Fernbedienung arbeitet Ihr Hörsystem mit einem Programm. Beim Gebrauch einer Fernbedienung stehen Ihnen je nach Programmierung Ihres Hörsystems verschiedene Hörprogramme zur Verfügung, die auf Ihre unterschiedlichen Hörsituationen programmiert werden können.

Am Ende dieser Bedienungsanleitung kann Ihr Hörgeräte-Akustiker eintragen, welche Hörprogramme in Ihrem Hörsystem aktiv sind. Wenn sich Ihre Bedürfnisse später ändern, lässt sich die Zusammensetzung der Hörprogramme jederzeit anpassen.

Bei der Wahl der Programme sollten Sie bedenken, dass es in bestimmten Situationen besonders wichtig sein kann, Umgebungsgeräusche wahrzunehmen (z. B. Warnsignale oder im Straßenverkehr).

Folgende Hörprogramme stehen zur Auswahl:

Hauptprogramm: Standardprogramm.

Akklimatisierung: Gewöhnungsprogramm mit denselben Eigenschaften wie das Hauptprogramm, aber einer etwas geringeren Verstärkung.

Musik: Optimiert für das Hören von Musik.

Fernsehen: Optimiert für das Hören beim Fernsehen.

Hörkomfort: Optimiert für die Unterdrückung von Hintergrundgeräuschen.

Hörbereichserweiterung: Macht hohe Töne hörbar.

Zen: Erzeugung von Zen-Klängen. Die Klänge werden an Ihren Hörverlust angepasst.

Sie können das Zen-Programm auf zwei Arten verwenden: Zen ohne Mikrofonbetrieb oder mit Mikrofonbetrieb, so dass Umgebungsgeräusche und Zen-Klänge gleichzeitig gehört werden.

Es lassen sich ein oder zwei Hörprogramme mit unterschiedlicher Melodie als Zen-Programm wählen. Darüber hinaus ist es auch möglich, ein spezielles Zen-Programm zu wählen, das bis zu drei Melodien enthält. Dieses Programm wird Zen+ genannt und steht nur beim Gebrauch einer RC4-2 Fernbedienung zur Auswahl. Wenn Ihr Hörsystem mit einer Fernbedienung geliefert wurde, finden Sie weitere Informationen hierzu in deren Bedienungsanleitung.

Wichtig

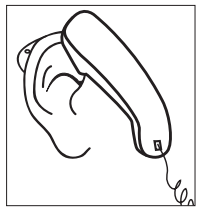
Die Verwendung der Zen-Programme kann die Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen, wie auch Sprache, stören. Diese Programme sollten daher nicht in Situationen gewählt werden, in denen die korrekte Wahrnehmung derartiger Signale wichtig ist. Stattdessen sollte man auf ein Hörprogramm ohne Zen umschalten.

Programmwechsel
Wenn Sie über eine Fernbedienung Zugang zu mehreren Hörprogrammen haben, hören Sie bei jedem Programmwechsel eine Sprachmitteilung, die das gewählte Programm nennt (siehe Seite 9).

Wenn Sie sich statt für Sprachmitteilungen für Signaltöne entschieden haben, wird die Wahl eines Programms durch verschiedene Töne angezeigt:

- Programm 1: ein kurzer Signalton
- Programm 2: zwei kurze Signaltöne
- Programm 3: drei kurze Signaltöne
- Programm 4: ein langer und ein kurzer Signalton
- Programm 5: ein langer und zwei kurze Signaltöne
- Zen+: ein Klangton

Telefonieren

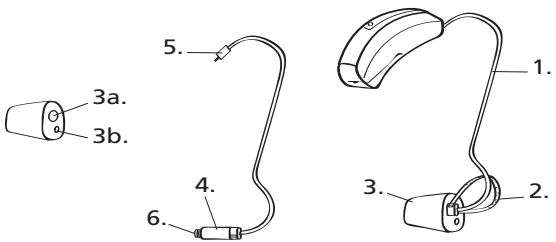


Beim Telefonieren empfehlen wir, den Hörer schräg zum Kopf und in einer gewissen Entfernung zum Ohr, d. h. nicht direkt ans Ohr, zu halten. Testen Sie, in welcher Position der Klang am besten ist.

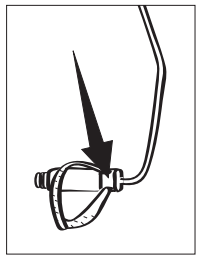
Hörsystem mit Hörer-Olive

Zum Hörsystem gehört ein Signalleitungssystem, das aus folgenden Teilen besteht:

1. Hörerzuleitung
2. Ankerteil
3. Hörer-Olive
3a. Schallkanal
3b. Belüftungsöffnung
4. Hörer (=Lautsprecher)
5. Stecker
6. NanoCare Cerumenschutz

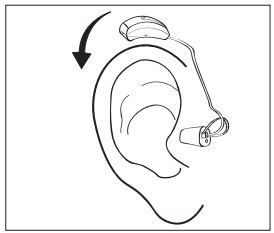


Rechts/links-Kennung

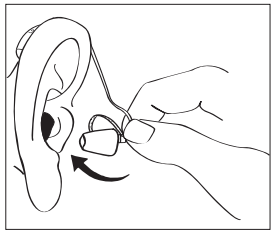


Die Hörerzuleitung ist in verschiedenen Längen für das rechte bzw. linke Ohr erhältlich. Die Größe ist auf der Steckverbindung zum Hörer aufgedruckt (siehe Pfeil): rot = rechtes Ohr, blau = linkes Ohr.

Anlegen des Hörsystems



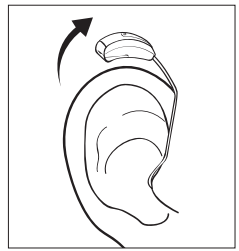
Legen Sie zunächst das Hörgerät hinter das Ohr, so dass die Hörerzuleitung dicht am Kopf auf dem Ohr liegt.



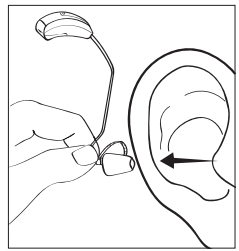
Halten Sie das Hörsystem am unteren Ende der Hörerzuleitung und platzieren Sie nun die Hörer-Olive im Gehörgang.

Im Normalfall wird bei einem Hörsystem mit Hörer-Olive kein Ankerteil benötigt. Bei Bedarf kann das Ankerteil jedoch verwendet werden, um die Position der Hörerzuleitung sowie der Hörer-Olive zusätzlich zu sichern. Achten Sie darauf, dass das Hörgerät, die Hörerzuleitung und die Hörer-Olive korrekt sitzen, und überprüfen Sie auch zwischendurch immer mal wieder den korrekten Sitz des Hörsystems.

Abnehmen des Hörsystems



Nehmen Sie zuerst das Hörgerät hinter dem Ohr ab.



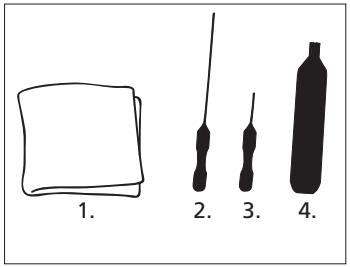
Halten Sie die Hörerzuleitung am unteren Ende fest, während Sie nun vorsichtig die Hörer-Olive aus dem Gehörgang ziehen.

Bewegen Sie die Hörer-Olive ggf. leicht kreisförmig, während Sie sie aus dem Ohr herausziehen. Das Herausnehmen kann auch dadurch erleichtert werden, dass Sie das Ohr mit der anderen Hand leicht nach oben und nach hinten ziehen.

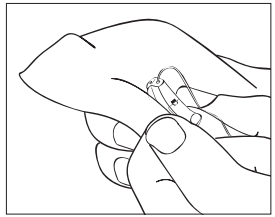
Pflege

Zur Reinigung Ihres Hörsystems steht folgendes Zubehör zur Verfügung:

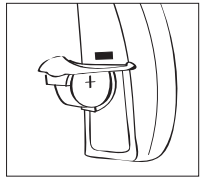
1. **Tuch**
2. **Langes Reinigungswerkzeug**
3. **Kurzes Reinigungswerkzeug**
4. **Bürste**



Zusätzliche Reinigungswerkzeuge sind bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker erhältlich.

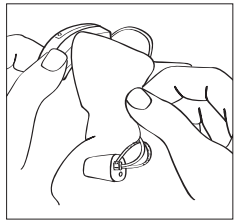


Reinigung des Hörgerätes
Reinigen Sie das Hörgerät nach jedem Tragen mit dem mitgelieferten Tuch, jedoch auf keinen Fall Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.

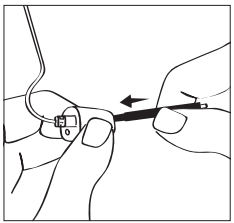


Bei Nichtgebrauch sollten Sie das Batteriefach offen stehen lassen, damit das Gerät ausgelüftet werden und etwaige Feuchtigkeit verdunsten kann.

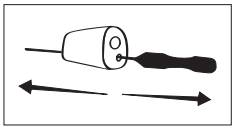
Reinigung des Signalleitungssystems
Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Signalleitungssystem sauber und frei von Cerumen (Ohrenschmalz) und Feuchtigkeit ist. Zum Reinigen des Signalleitungssystems auf keinen Fall Alkohol oder andere Arten von Reinigungsmitteln verwenden.



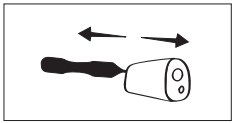
Reinigung der Hörerzuleitung
Reinigen Sie die Hörerzuleitung nach jedem Tragen mit dem Tuch, jedoch auf keinen Fall Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.



Reinigung der Hörer-Olive
Wechseln Sie zunächst den NanoCare Cerumenschutz (siehe Seite 53–57). Benutzen Sie dann das Haltestäbchen des NanoCare Sets, um den Hörer (=Lautsprecher) aus der Hörer-Olive herauszuschieben.

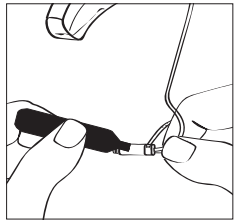


Reinigen Sie die Belüftungsöffnung mit dem langen Reinigungswerkzeug (Nr. 2) wie abgebildet.



Reinigen Sie den Schallkanal mit dem kurzen Reinigungswerkzeug (Nr. 3) wie abgebildet.

Falls notwendig, können Sie die Hörer-Olive in lauwarmem Wasser reinigen: Trennen Sie die Hörer-Olive dazu zunächst von der Hörerzuleitung (siehe Seite 30). Spülen Sie die Hörer-Olive gründlich ab. Lassen Sie sie dann über Nacht trocknen. Zum Reinigen der Hörer-Olive auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden.



Warnung: Der Hörer (=Lautsprecher) darf unter keinen Umständen mit Wasser in Berührung kommen.

Falls sich am Hörergehäuse Schmutz angesammelt haben sollte, den Hörer mit der mitgelieferten Bürste reinigen.

Auswechseln von Teilen des Signalleitungssystems

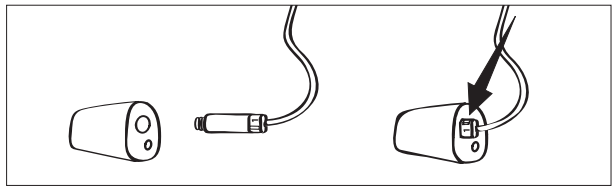
Das Signalleitungssystem muss bei Bedarf gewechselt werden. Der Zeitraum, nach welchem es ausgewechselt werden sollte, ist individuell unterschiedlich und hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. der Tragezeit und welchen äußeren Einflüssen es ausgesetzt ist. Sollten Sie Veränderungen am Signalleitungssystem bemerken, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

Wenn Sie neue Teile für das Signalleitungssystem benötigen oder die Größe der Hörer-Olive nicht länger richtig passt, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Auswechseln der Hörer-Olive

Trennen Sie die Hörer-Olive von der Hörerzuleitung, indem Sie den Hörer (=Lautsprecher) aus der Hörer-Olive herausschieben (siehe Seite 30), und reinigen Sie das Hörergehäuse.

Setzen Sie die neue Hörer-Olive auf die Hörerzuleitung auf. Dabei ist es sehr wichtig, dass die Hörer-Olive gut befestigt ist. Setzen Sie die Hörer-Olive so auf, dass die Farbmarkierung für rechts bzw. links an der Steckverbindung weiterhin sichtbar ist (siehe Pfeil).



Prüfen Sie stets den festen Sitz der Hörer-Olive. Sollten Sie Veränderungen feststellen, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

Individuelle Anpassung des Signalleitungssystems

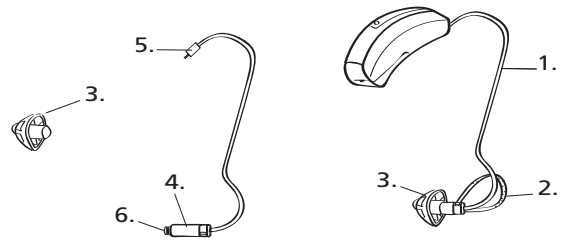
Das Signalleitungssystem kann von Ihrem Hörgeräte-Akustiker individuell an die anatomischen Gegebenheiten Ihres Ohres angepasst werden. Er wählt für Sie die jeweils geeignete Größe der Hörerzuleitung und der Hörer-Olive aus.

Am Ende dieser Bedienungsanleitung kann Ihr Hörgeräte-Akustiker die für Ihr Hörsystem gewählten Größen angeben.

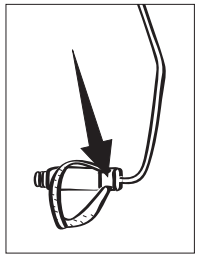
Hörsystem mit Hörer-Schirmchen

Zum Hörsystem gehört ein Signalleitungssystem, das aus folgenden Teilen besteht:

1. Hörerzuleitung
2. Ankerteil
3. Hörer-Schirmchen
4. Hörer (=Lautsprecher)
5. Stecker
6. NanoCare Cerumenschutz

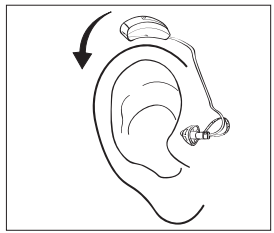


Rechts/links-Kennung

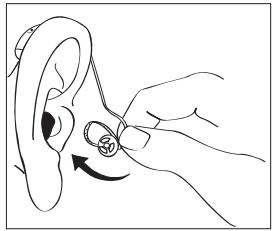


Die Hörerzuleitung ist in verschiedenen Längen für das rechte bzw. linke Ohr erhältlich. Die Größe ist auf der Steckverbindung zum Hörer aufgedruckt (siehe Pfeil): rot = rechtes Ohr, blau = linkes Ohr.

Anlegen des Hörsystems



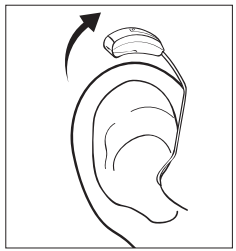
Legen Sie zunächst das Hörgerät hinter das Ohr, so dass die Hörerzuleitung dicht am Kopf auf dem Ohr liegt.



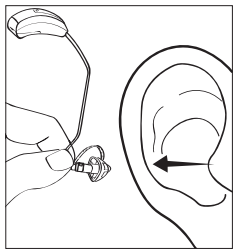
Halten Sie das Hörsystem am unteren Ende der Hörerzuleitung und platzieren Sie nun das Hörer-Schirmchen im Gehörgang.

Um die Position der Hörerzuleitung sowie des Hörer-Schirmchens zu sichern, wird dieses mit einem Ankerteil ausgestattet. Achten Sie darauf, dass das Hörgerät, die Hörerzuleitung und das Hörer-Schirmchen korrekt sitzen, und überprüfen Sie auch zwischendurch immer mal wieder den korrekten Sitz des Hörsystems.

Abnehmen des Hörsystems



Nehmen Sie zuerst das Hörgerät hinter dem Ohr ab.

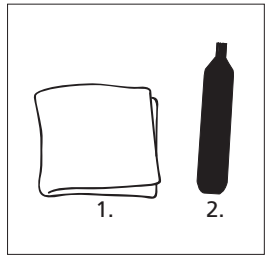


Halten Sie die Hörerzuleitung am unteren Ende fest, während Sie nun vorsichtig das Hörer-Schirmchen aus dem Gehörgang ziehen.

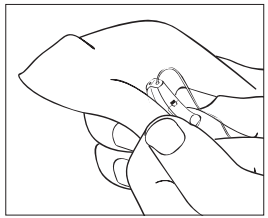
Pflege

Zur Reinigung Ihres Hörsystems steht folgendes Zubehör zur Verfügung:

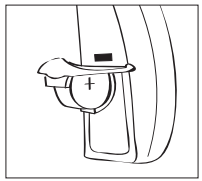
1. **Tuch**
2. **Bürste**



Zusätzliche Reinigungswerkzeuge sind bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker erhältlich.

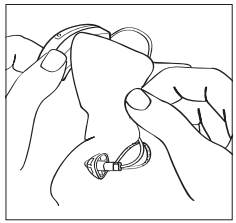


Reinigung des Hörgerätes
Reinigen Sie das Hörgerät nach jedem Tragen mit dem mitgelieferten Tuch, jedoch auf keinen Fall Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.

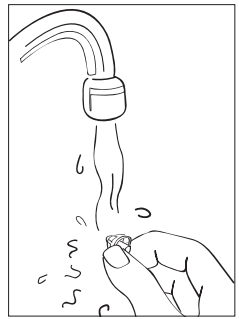


Bei Nichtgebrauch sollten Sie das Batteriefach offen stehen lassen, damit das Gerät ausgelüftet werden und etwaige Feuchtigkeit verdunsten kann.

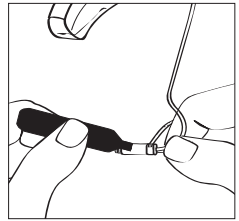
Reinigung des Signalleitungssystems
Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Signalleitungssystem sauber und frei von Cerumen (Ohrenschmalz) und Feuchtigkeit ist, da das Hörer-Schirmchen sonst leicht abgleiten kann. Zum Reinigen des Signalleitungssystems auf keinen Fall Alkohol oder andere Arten von Reinigungsmitteln verwenden.



Reinigung der Hörerzuleitung
Reinigen Sie die Hörerzuleitung nach jedem Tragen mit dem Tuch, jedoch auf keinen Fall Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.



Reinigung des Hörer-Schirmchens
Falls notwendig, können Sie das Schirmchen in lauwarmem Wasser reinigen: Trennen Sie das Hörer-Schirmchen dazu zunächst von der Hörerzuleitung. Spülen Sie das Hörer-Schirmchen gründlich ab. Lassen Sie es dann über Nacht trocknen. Zum Reinigen des Hörer-Schirmchens auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden.



Warnung: Der Hörer (=Lautsprecher) darf unter keinen Umständen mit Wasser in Berührung kommen.

Falls sich am Hörergehäuse Schmutz angesammelt haben sollte, den Hörer mit der mitgelieferten Bürste reinigen.

Auswechseln von Teilen des Signalleitungssystems

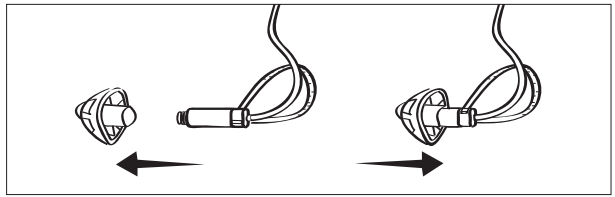
Das Signalleitungssystem muss bei Bedarf gewechselt werden. Der Zeitraum, nach welchem es ausgewechselt werden sollte, ist individuell unterschiedlich und hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. der Tragezeit und welchen äußeren Einflüssen es ausgesetzt ist. Sollten Sie Veränderungen am Signalleitungssystem bemerken, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

Wenn Sie neue Teile für das Signalleitungssystem benötigen oder die Größe des Hörer-Schirmchens nicht länger richtig passt, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Auswechseln des Hörer-Schirmchens

Ziehen Sie das Hörer-Schirmchen von der Hörerzuleitung ab, und reinigen Sie das Hörergehäuse.

Setzen Sie das neue Hörer-Schirmchen auf die Hörerzuleitung auf. Dabei ist es sehr wichtig, dass das Hörer-Schirmchen gut befestigt ist.



Individuelle Anpassung des Signalleitungssystems

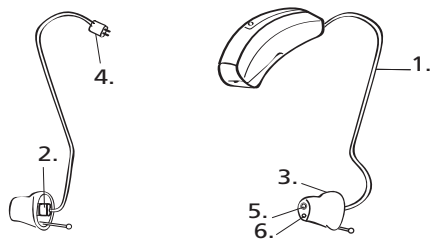
Das Signalleitungssystem kann von Ihrem Hörgeräte-Akustiker individuell an die anatomischen Gegebenheiten Ihres Ohres angepasst werden. Er wählt für Sie die jeweils geeignete Größe der Hörerzuleitung und des Hörer-Schirmchens aus.

Am Ende dieser Bedienungsanleitung kann Ihr Hörgeräte-Akustiker die für Ihr Hörsystem gewählten Größen angeben.

Hörsystem mit PowerShell

Zum Hörsystem gehört ein Signalleitungssystem, das aus folgenden Teilen besteht:

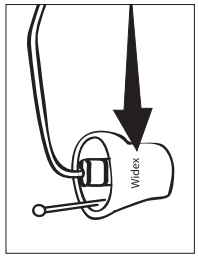
1. Hörerzuleitung
2. Hörer (=Lautsprecher, sitzt in der PowerShell)
3. PowerShell mit Ziehfaden
4. Stecker
5. NanoCare Cerumenschutz
6. Belüftungsöffnung (Option)



Wichtig: Unter keinen Umständen die Hörerzuleitung von der PowerShell trennen.

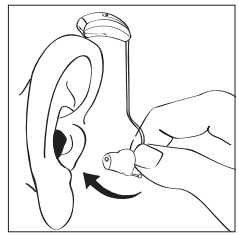
Rechts/links-Kennung

Die Hörerzuleitung ist in verschiedenen Längen für das rechte bzw. linke Ohr erhältlich. Die Größe ist auf der Steckverbindung zum Hörer aufgedruckt: rot = rechtes Ohr, blau = linkes Ohr.



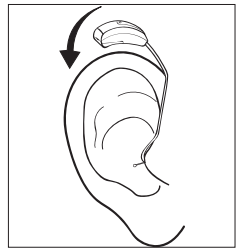
Die PowerShell ist mit „Widex“ bedruckt (siehe Pfeil). Wiederum steht die rote Schriftfarbe für das rechte Ohr, blau für das linke.

Anlegen des Hörsystems



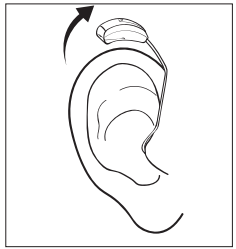
Halten Sie das Hörsystem am unteren Ende der Hörerzuleitung und platzieren Sie die PowerShell im Gehörgang.

Das Einsetzen kann dadurch erleichtert werden, dass Sie das Ohr mit der anderen Hand leicht nach oben und nach hinten ziehen.

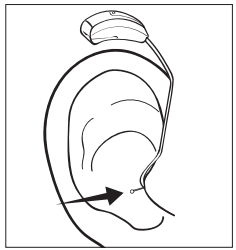


Legen Sie nun das Hörgerät hinter das Ohr, so dass die Hörerzuleitung dicht am Kopf auf dem Ohr liegt.

Abnehmen des Hörsystems



Nehmen Sie zuerst das Hörgerät hinter dem Ohr ab.



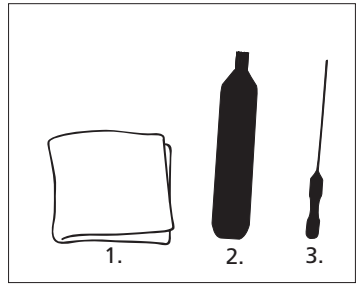
Nun vorsichtig die PowerShell mithilfe des Ziehfadens aus dem Gehörgang ziehen.

Wichtig
Ziehen Sie beim Abnehmen des Hörsystems nicht an der Hörerzuleitung, sondern nur am Ziehfaden.

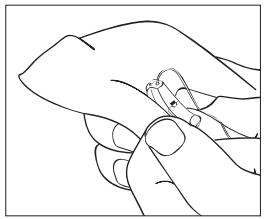
Pflege

Zur Reinigung Ihres Hörsystems steht folgendes Zubehör zur Verfügung:

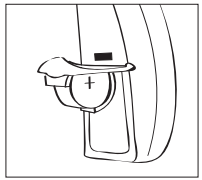
1. **Tuch**
2. **Bürste**
3. **Reinigungswerkzeug**



Zusätzliche Reinigungswerkzeuge sind bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker erhältlich.

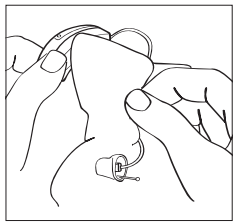


Reinigung des Hörgerätes
Reinigen Sie das Hörgerät nach jedem Tragen mit dem mitgelieferten Tuch, jedoch auf keinen Fall Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.



Bei Nichtgebrauch sollten Sie das Batteriefach offen stehen lassen, damit das Gerät ausgelüftet werden und etwaige Feuchtigkeit verdunsten kann.

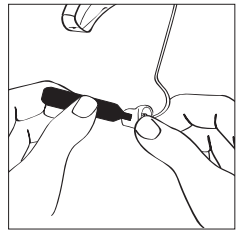
Reinigung des Signalleitungssystems
Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Signalleitungssystem sauber und frei von Cerumen (Ohrenschmalz) und Feuchtigkeit ist. Zum Reinigen des Signalleitungssystems auf keinen Fall Alkohol oder andere Arten von Reinigungsmitteln verwenden.



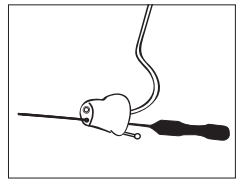
Reinigung der Hörerzuleitung
Reinigen Sie die Hörerzuleitung nach jedem Tragen mit dem Tuch, jedoch auf keinen Fall Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.

Reinigung der PowerShell

Warnung: Der Hörer (=Lautsprecher) ist in der PowerShell angebracht – die PowerShell darf deshalb unter keinen Umständen mit Wasser in Berührung kommen.



Falls sich an der PowerShell Schmutz angesammelt haben sollte, die PowerShell mit der mitgelieferten Bürste reinigen. Zusätzlich können Sie die PowerShell auch mit dem Tuch abwischen.



Ist Ihre PowerShell mit einer Belüftungsöffnung ausgestattet, reinigen Sie diese mit dem Reinigungswerkzeug.

Auswechseln der Hörerzuleitung

Die Hörerzuleitung muss bei Bedarf gewechselt werden. Der Zeitraum, nach welchem sie ausgewechselt werden sollte, ist individuell unterschiedlich und hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. der Tragezeit und welchen äußeren Einflüssen sie ausgesetzt ist. Sollten Sie Veränderungen am Signalleitungssystem bemerken, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf. Versuchen Sie nicht, selbst die Hörerzuleitung von der PowerShell zu trennen.

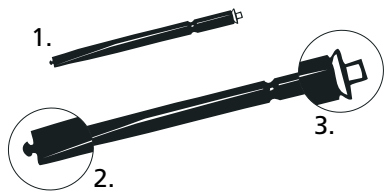
Wenn die PowerShell nicht länger richtig passt, wenden Sie sich ebenfalls an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

NanoCare Cerumenschutz

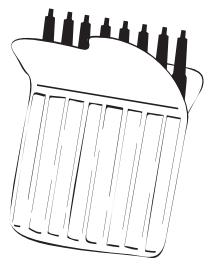
Der NanoCare Cerumenschutz ist ein Filter, der dabei hilft, den Hörer (Lautsprecher) vor Ohrenschmalz (Cerumen) zu schützen. Tragen Sie Ihr Hörsystem niemals ohne den NanoCare Cerumenschutz.

Das Cerumenschutz-Set besteht aus folgenden Teilen:

1. **Haltestäbchen**
2. **Ziehhaken**
3. **Cerumenschutz**



Die Cerumenschutz-Sets werden in einem kleinen Spender geliefert.



Wechsel des Cerumenschutzes

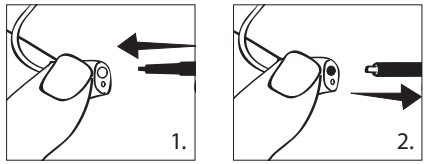
Hörsystem mit Hörer-Olive
Beim Wechsel des Cerumenschutzes kann die Hörer-Olive von der Hörerzuleitung abgenommen oder aufgesetzt sein.

Hörsystem mit Hörer-Schirmchen
Ziehen Sie das Hörer-Schirmchen von der Hörerzuleitung ab.

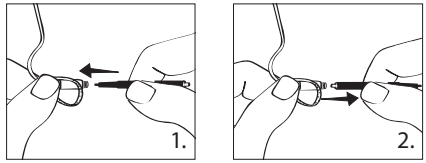
Hörsystem mit PowerShell
Die PowerShell darf **nicht** von der Hörerzuleitung und vom Hörergehäuse getrennt werden.

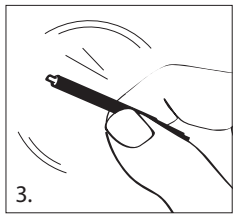
1. Ein Haltestäbchen aus dem Spender entnehmen und den kleinen Ziehhaken des Haltestäbchens in den am Schallauslass angebrachten Cerumenschutz einstecken.
2. Den gebrauchten Cerumenschutz herausziehen.

Hörer-Olive und PowerShell



Hörer-Schirmchen

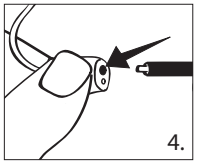


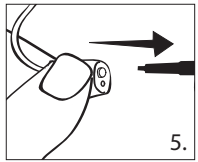


3. Das Haltestäbchen umdrehen.

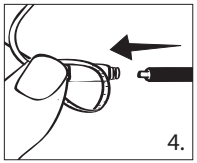
4. Den Cerumenschutz am Schallauslass ansetzen und unter leichtem Druck vorsichtig hineindrücken.
5. Das Haltestäbchen danach aus dem Cerumenschutz herausziehen. Der neue Cerumenschutz löst sich dabei automatisch vom Haltestäbchen und bleibt im Schallauslass sitzen.

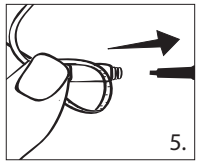
Hörer-Olive und PowerShell

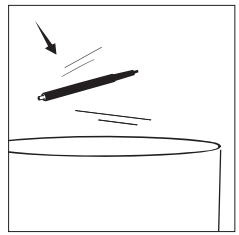




Hörer-Schirmchen







Nach dem Austausch des Cerumenschutzes den alten Filter und das Haltestäbchen wegwerfen. Gebrauchte Cerumenschutzfilter dürfen nicht wiederverwendet werden.

Wie oft der Cerumenschutz gewechselt werden muss, ist individuell unterschiedlich und hängt z. B. von Art und Menge des Cerumens (Ohrenschmalzes) ab.

Haben Sie Fragen zum Gebrauch des Cerumenschutzes, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Wichtig

Falls der Cerumenschutzfilter nicht richtig im Schallauslass sitzt, muss der Filter entfernt und ein neuer eingesetzt werden. Sollte sich der Cerumenschutz einmal versehentlich vom Hörsystem lösen und im Gehörgang bleiben, gehen Sie bitte sofort zu Ihrem HNO-Arzt. Versuchen Sie niemals selbst, den Cerumenschutz aus dem Gehörgang zu entfernen.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Hörsystem schweigt.	Das Hörsystem ist nicht eingeschaltet.	Kontrollieren Sie, dass das Batteriefach geschlossen ist.
	Die Hörerzuleitung ist gerissen.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
	Die Batterie ist verbraucht/ funktioniert nicht.	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
	Der Schallauslass des Ohrstücks ist verstopft.	**Hörer-Olive:** Reinigen Sie den Schallauslass (siehe Seite 30). **Hörer-Schirmchen:** Reinigen oder wechseln Sie das Hörer-Schirmchen. **PowerShell:** Reinigen Sie die PowerShell (siehe Seite 51).
	Der Cerumenschutz ist verstopft.	Wechseln Sie den Cerumenschutz.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Hörsystem ist zu leise.	Die Batterie ist fast verbraucht.	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
	Der Schallauslass des Ohrstücks ist verstopft.	**Hörer-Olive:** Reinigen Sie den Schallauslass (siehe Seite 30). **Hörer-Schirmchen:** Reinigen oder wechseln Sie das Hörer-Schirmchen. **PowerShell:** Reinigen Sie die PowerShell (siehe Seite 51).
	Der Cerumenschutz ist verstopft.	Wechseln Sie den Cerumenschutz.
	Der Gehörgang ist durch Ohrenschmalz (Cerumen) verstopft.	Suchen Sie Ihren Hausarzt/ HNO-Arzt auf.
	Ihr Hörvermögen hat sich verändert.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

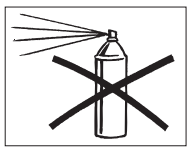
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Hörsystem pfeift dauernd.	Der Gehörgang ist durch Ohrenschmalz (Cerumen) verstopft.	Suchen Sie Ihren Hausarzt/ HNO-Arzt auf.
	Die Hörerzuleitung ist gelb und hart.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
	Das Ohrstück sitzt nicht richtig im Ohr.	Nehmen Sie das Ohrstück aus dem Ohr und setzen Sie es erneut ein.
	Das Ohrstück sitzt zu locker.	Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
	Der Hörer (=Lautsprecher) sitzt nicht richtig im Ohrstück.	**Hörer-Olive** und **Hörer-Schirmchen:** Wechseln Sie das Ohrstück. Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf. **PowerShell:** Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
	Der Hörer (=Lautsprecher) sitzt in der falschen Öffnung.	**Hörer-Olive:** Nehmen Sie die Hörer-Olive ab und setzen Sie sie wieder richtig auf (siehe Seite 33).

Aufbewahrung und allgemeine Handhabung

Behandeln Sie Ihr Hörsystem stets sorgfältig; es ist ein teures elektronisches Produkt und verdient eine gute Behandlung. Ein paar Tipps, welche die Lebensdauer Ihres Hörsystems verlängern:

- Schalten Sie das Hörsystem stets aus, wenn Sie es ablegen. Wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterie heraus.
- Behandeln Sie Ihr Hörsystem stets vorsichtig und sorgfältig. Wenn Sie es nicht tragen, sollten Sie es sicher im Etui aufbewahren.
- Setzen Sie das Hörsystem nicht zu großer Hitze oder der prallen Sonne aus.
- Wer in feuchten Klimazonen lebt oder zum Schwitzen neigt, sollte regelmäßig spezielle Trocknungssysteme verwenden. Weitere Informationen entnehmen Sie der Packungsbeilage des Widex Trocken-Kits, welches beim Hörgeräte-Akustiker erhältlich ist.
- Nehmen Sie Ihr Hörsystem beim Baden, Duschen oder Haarewaschen und -trocknen heraus. Es sollte auch nicht mit Parfüm oder anderen Sprays in Berührung kommen.

- Versuchen Sie nie, selbst das Hörsystem zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker.
- Nehmen Sie Ihr Hörsystem bei Kurzwellenbehandlungen, Röntgenaufnahmen oder Kernspintomografien usw. heraus. Einige Strahlungsarten können Ihrem Hörsystem schaden. Legen Sie Ihr Hörsystem nie in den Mikrowellenherd. Strahlung von z. B. Überwachungssystemen, Diebstahlwarnanlagen und Mobiltelefonen ist schwächer und wird Ihrem Hörsystem nicht schaden.
- Obwohl nach menschlichem Ermessen nichts passieren kann, dürfen Hörsysteme wegen der einschlägigen Vorschriften nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden, sofern sie nicht ausdrücklich dafür zugelassen sind.
- Das Signalleitungssystem kann sich verformen, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum zusammengedrückt aufbewahren. Legen Sie das Hörsystem deshalb immer korrekt und sehr sorgfältig in das Etui.



Nützliche Hinweise

- Das Tragen eines Hörsystems erhöht oft das Risiko, dass sich Ohrenschmalz (Cerumen) im Gehörgang sammelt und diesen verstopft. Haben Sie den Verdacht, dass sich ein Cerumenpfropf in Ihrem Ohr gebildet hat, müssen Sie sich an Ihren Hausarzt/HNO-Arzt wenden. Cerumen nämlich kann zum einen Ihr Hörvermögen, zum anderen die Wirkung des Hörsystems erheblich verringern. Als Hörsystem-Träger ist es übrigens eine gute Idee, jährlich die Ohren vom HNO-Arzt überprüfen zu lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass Ihr Hörsystem und Zubehör nicht für Kinder oder Haustiere zugänglich ist, die es in den Mund nehmen könnten. Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie sie zur fachgerechten Entsorgung zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker oder direkt zu einer kommunalen Sammelstelle für elektronische Altgeräte. Batterien sollten für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden (Verschluckungsgefahr!).

- Aufgrund der geringen Größe der Batterien besteht eine große Verwechslungsgefahr mit Tabletten und dergleichen. Nehmen Sie Batterien oder Hörsysteme niemals in den Mund (Verschluckungsgefahr und auch Nachahmungsgefahr bei Kindern!) Falls eine Batterie oder ein Hörsystem versehentlich verschluckt wurde, bitte unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Ihr Hörsystem kann das verlorene Hörvermögen zwar nicht wiederherstellen, es kann aber dabei helfen, das verbliebene Hörvermögen optimal zu nutzen. Bedenken Sie dabei, dass es einige Zeit dauern kann, ehe Sie sich an das neue Hörsystem und die neue Art zu Hören gewöhnt haben.
- Das Hörsystem ist aus modernem hautverträglichem Kunststoffmaterial hergestellt; allergische Reaktionen kommen deshalb so gut wie nie vor. Sollten Hautirritationen auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker. Dieser wird ein solches Problem meistens lösen können.

- Mit dem Tragen von allen Arten von Hörsystemen ist eine erhöhte Gefahr von Infektionen im Gehörgang verbunden. Eine Infektion kann entstehen, wenn das Ohr nicht ausreichend belüftet wird oder wenn Teile den Gehörgang reizen. Wir empfehlen deshalb, das Hörsystem nachts herauszunehmen, damit Ihr Gehörgang belüftet wird. Darüber hinaus müssen Sie Ihr Hörsystem nach Bedarf reinigen und überprüfen. Im Falle einer Infektion wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt. Wie Sie Ihr Hörsystem am besten desinfizieren, können Sie mit Ihrem Hörgeräte-Akustiker besprechen. Zum Reinigen und Desinfizieren darf unter keinen Umständen Alkohol, Chlor o. Ä. verwendet werden.

Ihr Hörsystem

(Wird vom Hörgeräte-Akustiker ausgefüllt.)

Datum: _____

Batteriegröße:_____

Ohrstück:

❑ Hörer-Olive
❑ Hörer-Schirmchen
❑ PowerShell

Ohrstückgröße: Links_____ Rechts_____

Hörerzuleitungslänge: Links_____ Rechts_____

Hörprogramme	**Programmplatz**
Hauptprogramm	
Akklimatisierung	
Musik	
Fernsehen	
Hörkomfort	
Hörbereichserweiterung	
Zen	

Vertrieb in Deutschland durch:

Widex Hörgeräte GmbH
Postfach 80 01 26
70501 Stuttgart

www.widex-hoergeraete.de

CE 0459

Widex, DK-3500 Vaerloese
Denmark · www.widex.com

Printed by HTO / 05-09
9 514 0126 042 #01